

TOMADO®

TKM3001B

HANDMIXER MET MENGKOM | HANDMIXER WITH MIXING BOWL
HANDMIXER MIT RÜHRSCÜSSEL | BATTEUR À AVEC BOL À MÉLANGER



NL Gebruiksaanwijzing
EN Instruction manual
DE Gebrauchsanleitung
FR Mode d'emploi



Quality
since 1923



Excellent
service



Best
choice

NL Gebruiksaanwijzing
EN Instruction manual
DE Gebrauchsanleitung
FR Mode d'emploi

pagina 4-10
page 11-17
Seite 18-24
page 25-31

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - NL

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
-  **Let op!** Vermijd het aanraken van de gardes en deeghaken wanneer het apparaat ingeschakeld is.
- Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is en verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires verwisselt of onderdelen benaderd die kunnen draaien tijdens het gebruik.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier), etc.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst.
- Als het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - in personeelkeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
 - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
 - in Bed&Breakfast type omgevingen
 - boerderijen

- Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

PRODUCTOMSCHRIJVING



- | | | |
|----------------------------|-------------------------|------------------------------|
| 1. Uitwerpknop | 7. Ontgrendelknop (kop) | 13. Mengkom |
| 2. Snelheidsregelaar | 8. Komhouder | 14. Deeghaak (garde) links |
| 3. Turboknop | 9. Voetjes | 15. Deeghaak (garde) rechts |
| 4. Handgreep (Handmixer) | 10. Behuizing komhouder | 16. Behuizing handmixersteun |
| 5. Handmixersteun | 11. Draaiplaat | 17. Handmixer |
| 6. Uitwerpknop (handmixer) | 12. Onderkant kom | |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u de handmixer voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de handmixer en de accessoires voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele promotionele stickers. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport.

Reinig alle accessoires met warm water en een mild reinigingsmiddel en droog ze daarna goed af.

De buitenkant van de handmixer kan met een licht vochtige doek afgenomen worden.

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het materiaal aantasten.

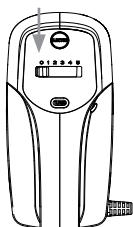
Wikkel het snoer altijd volledig af. Zorg ervoor dat alle onderdelen goed droog zijn voor u het apparaat in gebruik neemt.

HET GEBRUIK VAN DE STANDMIXER

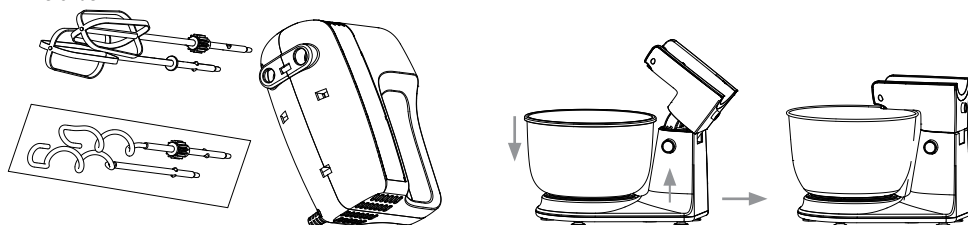
⚠ Attentie: raak de gardes of deeghaken nooit aan wanneer het apparaat in werking is.

- Neem de handmixer en plaats naar keuze de twee gardes of de twee deeghaken. Zorg ervoor dat ze stevig vastgeklikt zitten.
- De gardes zijn bedoeld om vloeibare producten te mengen; de deeghaken om deegmassa te kneden.

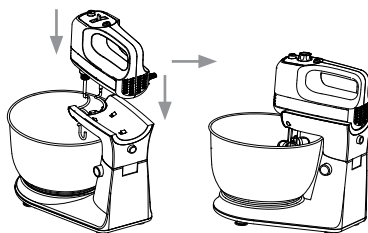
OPMERKING: zowel de gardes als de deeghaken zijn links en rechts verschillend en hebben elk hun eigen insteekopening. Zie de afbeelding hieronder.



- Druk op de ontgrendelknop op de mengkomhouder om de kop te ontgrendelen. Kantel de kop. Plaats de mengkom op het draaiplateau van de mengkomhouder. Druk de kop weer in positie. De kop zit correct als hij vastklikt. Zie de afbeelding hieronder.

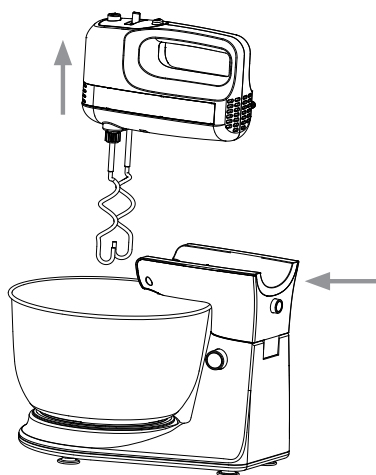


- Controleer of de snelheidsregelaar op de laagste stand staat [0].
- Plaats de twee uitsteeksel onder op de handmixer, in de twee openingen in de mengkomhouder en vergrendel beide delen door de handmixer met een beetje kracht naar achteren te duwen. Druk vervolgens op de achterkant. Zodra u een klik hoort,

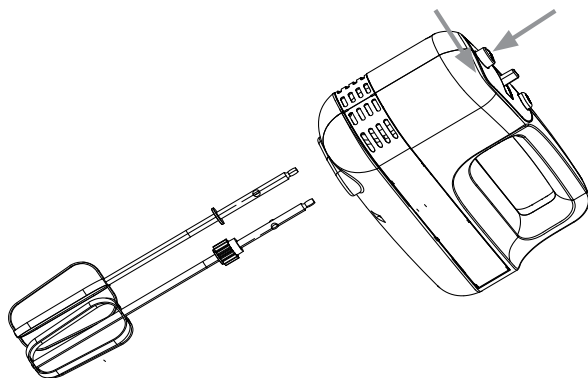


is de derde knop volledig vergrendeld. Zie de afbeelding hieronder.

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Doe het mengsel in de mengkom.
- Zet met uw duim de snelheidsregelaar in de gewenste stand [1-5]. De snelheid is maximaal als u de turboschakelaar indrukt. In de 0-positie heeft de turboschakelaar geen effect. Zodra u de turboschakelaar loslaat, schakelt de handmixer weer terug naar de geselecteerde snelheid.
- Wanneer u klaar bent met de handmixer, zet u de snelheidsregelaar weer terug op [0] en haalt u de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 5 minuten achter elkaar en geef het tussen twee mixrondes door minimaal 10 minuten de tijd om af te koelen.
- Wanneer u gistdeeg kneedt, kunt u voor de beste resultaten de snelheidsregelaar het beste eerst op een lage snelheid zetten en vervolgens geleidelijk aan op hoge snelheid.
- U bereikt alleen een gelijkmatig effect wanneer de mengkom beweegt.
- Druk op de ontgrendelknop aan de achterkant van de handmixersteun en til de handmixer omhoog, zodat u die uit de steun kunt halen. Zie de afbeelding hieronder.



- Houd de gardes of deeghaken goed vast en druk stevig op de uitwerpknop om ze uit te werpen. U kunt de gardes of deeghaken alleen uitwerpen als de snelheidsregelaar op de 0-positie staat en u op de uitwerpknop drukt. Zie de afbeelding hieronder.



- Indien nodig kunt u voedselresten van de gardes of deeghaken schrapen met een rubberen of houten spatel.

TIPS

- Haal bevroren en harde producten zoals boter en eieren van tevoren uit de koelkast en laat ze op kamertemperatuur komen voor u ze verwerkt.
- Om te voorkomen dat u onaangenaam ruikende eieren of eierschalen in uw mengsel krijgt, kunt u eieren het beste eerst in een kop breken en daarna pas aan het mengsel toevoegen.
- Mix niet te lang, en houd de tijden aan die aangegeven worden in het recept.
- Messen, vorken en metalen lepels beschadigen de gardes en deeghaken.
- Meng altijd eerst op lage snelheid en verhoog daarna de snelheid geleidelijk tot de snelheid die in het recept staat.
- Klimaat, seizoenen, omgevingstemperatuur en producttemperatuur hebben invloed op de mengtijd en het mengeffect.

REINIGING & ONDERHOUD

Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt. Werp altijd de gardes en deeghaken uit de handmixer voordat u ze reinigt.

- De buitenkant van de handmixer kan met een licht vochtige doek afgenomen worden.
- Veeg eventuele voedselresten van het netsnoer.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen. Deze kunnen de materialen aantasten.
- De gardes en deeghaken kunnen met de hand afgewassen worden, maar mogen ook in de vaatwasser gereinigd worden.

Waarschuwing: u kunt alleen de gardes en deeghaken in de vaatwasser schoonmaken of onderdompelen in water of andere vloeistoffen. Plaats nooit andere onderdelen van het apparaat in de vaatwasser en dompel ze nooit onder in vloeistof.


- Als u de mixer opbergt, zorg er dan voor dat deze volledig droog is voordat u hem inpakt.

RECYCLING



Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Kleine huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

SAFETY INSTRUCTIONS - EN

- **Please read these instructions before operating the appliance and retain for future use.**
- The appliance is intended solely for domestic use within the home.
-  **Caution!** Avoid contact with whisks and dough hooks when the appliance is switched on.
- Make sure the appliance is switched off and remove the plug from the socket prior to changing accessories or approaching parts that could rotate during use.
- Before plugging into a socket, check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Never let the power cord of the appliance hang over the edge of a table or counter, touch hot surfaces or become knotted.
- Fully unwind the cord to prevent it from overheating.
- Never place this appliance on or near a hot gas or electric burner or where it could touch a heated oven or microwave oven. Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dishtowels or other flammable materials during use.
- Only use the appliance indoors.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Do not use the appliance if the plug, cord or appliance are damaged, or if the appliance no longer functions properly or if it is damaged in any other way. If this is the case, consult the shop or our technical service.
- If the cord of the appliance is damaged, it should be replaced by the manufacturer, his customer service or a similar qualified person in order to prevent hazardous situations.
- Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the wall socket. Never touch the appliance with wet or moist hands.
- For your own safety, only use the accessories and spare parts from the manufacturer which are suitable for the appliance.

- This appliance shall not be used by children from 0 to 8 years. This appliance can be used by children over the age of 8 and above if they are continuously supervised.
- This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
- In case of a breakdown, never make repairs yourself; a blown safety device in the appliance could indicate a defect that cannot be remedied by removing or replacing this safety device. Only original parts should ever be used.
- **Never immerse any part of the main body, power cord and plug into water or any other liquid to protect yourself against electrical hazards.**
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas, in shops, offices and other working environments;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and Breakfast type environments
 - farm houses.
- When the appliance is used for other purposes than intended, or is when it is not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

- Should you decide not to use the appliance anymore, make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might be tempted to play with them.

PRODUCT DESCRIPTION



- | | | |
|-----------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Eject button | 7. Release button (motor head) | 13. Mixing bowl |
| 2. Speed controller | 8. Mixing bowl holder | 14. Dough hook (whisk) left |
| 3. Turbo button | 9. Feet | 15. Dough hook (whisk) right |
| 4. Handle (Handmixer) | 10. Mixing bowl holder casing | 16. Handmixer support casing |
| 5. Handmixer support | 11. Rotary plate | 17. Handmixer |
| 6. Eject button (handmixer) | 12. Mixing bowl bottom | |

PRIOR TO FIRST USE

Follow these instructions when using the handmixer for the first time: Carefully unpack the handmixer and accessories and remove all packaging material and any promotional stickers. Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of reach of children. After unpacking the appliance, carefully check it for external damage that may have occurred during transport.

Clean all accessories with warm water and a mild detergent and then wipe them dry thoroughly.

The outside of the handmixer may be wiped with a lightly moist cloth.

Do not use aggressive cleaning agents. These could affect the material.

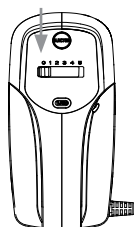
Always fully unwind the cord. Ensure that all of the components are properly dry before you start using the appliance.

USING THE STANDING MIXER

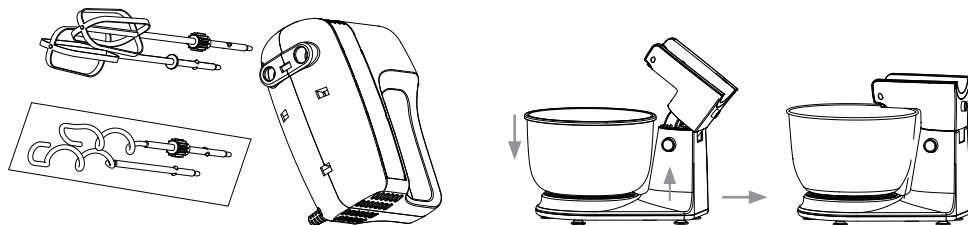
⚠ Careful: never touch the whisks or dough hooks when the appliance is working.

- Take the handmixer and place the two whisks or dough hooks, as required. Make sure they are properly attached.
- The whisks are used to mix liquid products; the dough hooks are used to knead dough mixes.

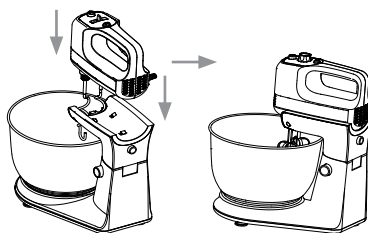
NOTE: the left and right whisks and dough hooks are different and have their own insertion openings. See the figure below.



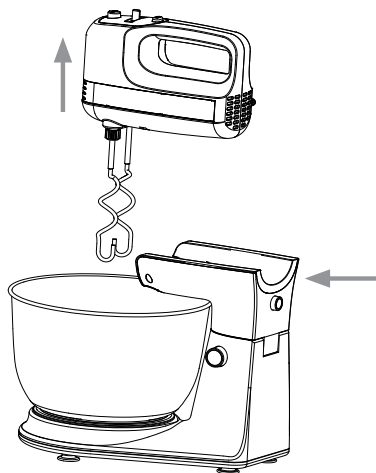
- Press the release button on the mixing bowl holder to release the motor head. Tilt the motor head. Place the mixing bowl on the rotary platform of the mixing bowl holder. Place the motor head back in position. The motor head is placed correctly when it clicks tight. See the figure below.



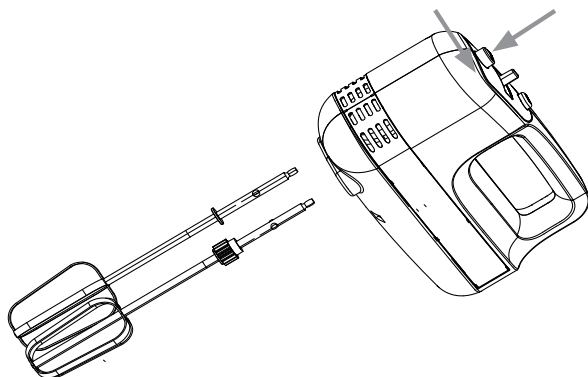
- Check that the speed controller is in the lowest position [0].
- Place the two protrusions on the bottom of the hand mixer in the two openings in the mixing bowl holder and lock both parts by pushing the hand mixer to the rear with some force. Then push down the rear. Once you hear a click sound, the third connection is fully locked. See the figure below.



- Insert the plug in the socket.
- Place the mixture in the mixing bowl.
- Use your thumb to set the speed controller to the required position [1-5]. Maximum speed is achieved by pressing down the turbo switch. In 0 position, the turbo switch has no effect. Once you let go of the turbo switch, the hand mixer returns to the selected speed.
- When you are finished with the hand mixer, switch the speed controller back to [0] and remove the plug from the socket.
- Do not use the appliance for more than 5 minutes consecutively and allow it to cool down at least 10 minutes between two mixing rounds.
- For the best result when mixing yeast dough, set the speed controller at a lower speed at first and then gradually increase speed.
- You can only achieve an even effect when the mixing bowl moves.
- Press the release button at the rear of the hand mixer support and lift the hand mixer, so that you can remove it from the support. See the figure below.



- Firmly hold the whisks or dough hooks and firmly press the eject button to eject them. The whisks or dough hooks can only be removed by pressing the eject button while the speed controller is at the 0 position. See the figure below.



- If necessary, you can use a rubber or wooden spatula to scrape food residues off the whisks or dough hooks.

TIPS

- Remove frozen and hard products such as butter and eggs from the refrigerator and allow them to reach room temperature before processing them.
- To prevent bad smelling eggs or eggshells in your mixture, we recommend breaking the eggs in a cup first and only then adding them to the mixture.
- Do not mix for too long and observe the times stated in the recipe.
- Knives, forks and metal spoons damage the whisks and dough hooks.
- Always first mix at low speed and then gradually increase to the speed stated in the recipe.
- Climate, season, ambient temperature and product temperature affect the mixing time and mixing result.

CLEANING & MAINTENANCE

Always remove the plug from the socket when you leave the appliance unsupervised and before you assemble, disassemble or clean the appliance. Always eject the whisks and dough hooks from the handmixer before cleaning them.

- The outside of the handmixer can be wiped with a lightly moist cloth.
- Wipe any food residues off the power cord.
- Do not use aggressive cleaning agents. These could affect the materials.
- The whisks and dough hooks can be washed up by hand, but may also be cleaned in the dishwasher.

Warning: only the whisks and dough hooks can be cleaned in the dishwasher or submerged in water or other liquids. Never place any other parts of the appliance in the dishwasher and never submerge them in liquid.


- When storing the mixer, make sure it is fully dry before placing it in its packaging.

RECYCLING



If you decide to cease using the appliance due to a defect, we recommend cutting off the cord after removing the plug from the wall socket. Small household appliances do not belong in the dustbin. Take them to the waste processing department concerned of your municipality.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN - DE

- **Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.**
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
-  **Achtung!** Berühren Sie die Rührbesen und Knethaken nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät ausgeschaltet ist, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehör austauschen oder Teile berühren, die sich während des Gebrauchs drehen können.
- Die Spannung der Stromquelle muß mit den Angaben auf den Typenschild übereinstimmen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!
- Wickeln Sie das Kabel komplett ab, um einer Überhitzung des Kabels vorzubeugen.
- Stellen Sie das Gerät weder auf noch in der Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherdes auf. Stellen Sie das Gerät nicht neben brennbares Material, z.B. einem Rollo oder einen Vorhang.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät beschädigt ist oder wenn das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich dann an Ihren Händler oder unseren technischen Dienst.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird, schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.

- Ziehen Sie nie am Kabel oder am Gerät, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen. Fassen Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Betrieb von elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe von elektrischen Geräten. Achten Sie darauf, dass Sie elektrische Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahre aufstellen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit das Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn das Gerät nicht verwendet oder gereinigt wird, sollten Sie das Gerät komplett ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Reparieren Sie das Gerät bei einer Störung niemals selbst; das Aktivieren der Sicherung in dem Gerät kann auf einen Defekt hindeuten, der durch das Entfernen oder Austauschen dieser Sicherung nicht behoben wird. Es dürfen ausschließlich originale Ersatzteile verwendet werden.
- **Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals ins Wasser ein.**
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - In Küchen für Mitarbeiter, in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen.

- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb)professionel oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt keine Haftung für irgendwelche eingetretenen Schäden.

PRODUKTBESCHREIBUNG



- | | | |
|------------------------------|-----------------------------------|---|
| 1. Auswurfaste | 7. Entriegelungstaste (Kopf) | 13. Rührschüssel |
| 2. Geschwindigkeitsregler | 8. Schüsselhalterung | 14. Knethaken/Rührbesen links |
| 3. Turbo-Taste | 9. Füße | 15. Knethaken/Rührbesen rechts |
| 4. Handgriff (Handmixer) | 10. Gehäuse für Schüsselhalterung | 16. Gehäuse von Rührständer für Handmixer |
| 5. Rührständer für Handmixer | 11. Drehteller | 17. Handmixer |
| 6. Auswurfaste (Handmixer) | 12. Unterseite der Schüssel | |

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Bevor Sie den Handmixer zum ersten Mal benutzen, müssen Sie Folgendes tun: Packen Sie den Handmixer und das Zubehör vorsichtig aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und eventuelle Werbeaufkleber. Bewahren Sie die Verpackung (Plastikhüllen und Pappe) für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken gründlich auf äußerliche Schäden, die eventuell durch den Transport entstanden sein können.

Reinigen Sie das gesamte Zubehör mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel und trocknen Sie alles danach gründlich ab.

Die Außenseite des Handmixers kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch abgewischt werden.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Diese können das Material angreifen.

Rollen Sie das Stromkabel immer vollständig ab. Achten Sie darauf, dass alle Teile wirklich trocken sind, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen.

VERWENDUNG DES STANDMIXERS

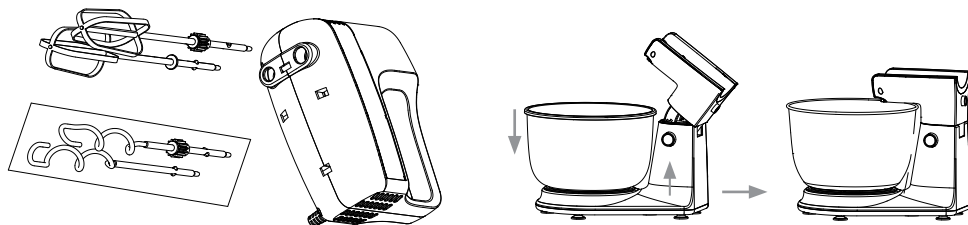
Achtung: Berühren Sie niemals die Rührbesen oder Knethaken, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

- Nehmen Sie den Handmixer in die Hand und setzen Sie die zwei Rührbesen oder die zwei Knethaken ein. Achten Sie darauf, dass diese fest mit einem Klicken einrasten.
- Die Rührbesen werden zum Mischen von flüssigen Produkten verwendet; die Knethaken dienen zum Kneten einer (schwereren) Teigmasse.

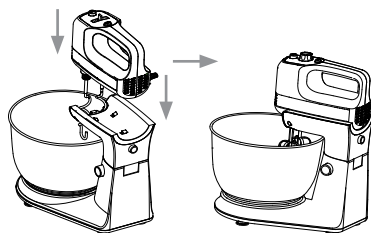
HINWEIS: Sowohl bei den Rührbesen als auch bei den Knethaken unterscheiden sich die linke und rechte Ausführung; beachten Sie dies, wenn Sie die Teile in die betreffende Öffnung einsetzen. Siehe die Abbildung unten.



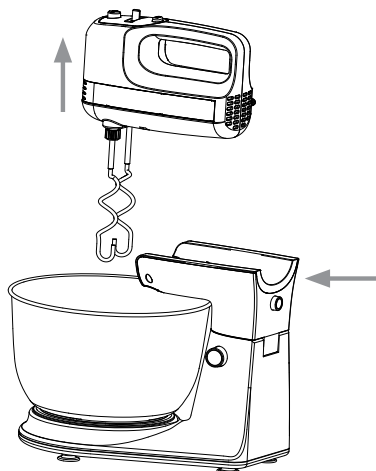
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf auf der Schüsselhalterung, um den Kopf zu entriegeln. Kippen Sie den Kopf. Setzen Sie die Schüssel auf den Drehteller der Schüsselhalterung auf. Drücken Sie den Kopf wieder in die Ausgangsposition zurück. Der Kopf ist in der richtigen Position, wenn er mit einem Klicken einrastet. Siehe die Abbildung unten.



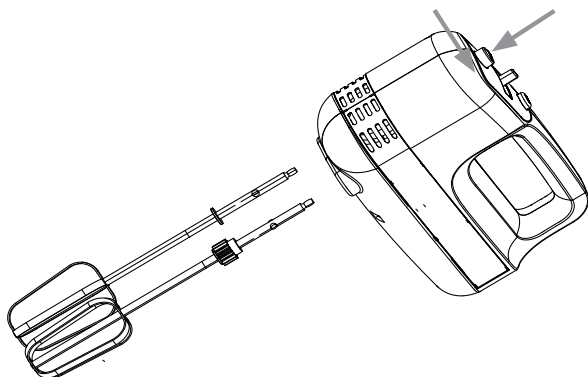
- Kontrollieren Sie, dass der Geschwindigkeitsregler auf die niedrigste Stufe [0] eingestellt ist.
- Setzen Sie die zwei Rührbesen oder Kneithaken unten in den Handmixer ein, stecken Sie diese in die zwei Öffnungen in der Schüsselhalterung und verriegeln Sie beide Teile, indem Sie den Handmixer mit etwas Kraft nach hinten drücken. Drücken Sie dann auf die hintere Seite des Mixers. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der dritte Knopf komplett verriegelt. Siehe die Abbildung unten.



- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Füllen Sie die Schüssel mit dem zu mischenden Produkt.
- Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler mit Ihrem Daumen auf die gewünschte Stufe [1-5]. Durch Drücken der Turbotaste wird die maximale Geschwindigkeit erreicht. In Stufe 0 hat die Turbotaste keine Wirkung. Wenn Sie die Turbotaste loslassen, schaltet der Handmixer wieder zur ausgewählten Geschwindigkeitsstufe zurück.
- Wenn Sie fertig sind, stellen Sie den Geschwindigkeitsregler wieder auf [0] und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten nacheinander und lassen Sie es zwischen zwei Mixzyklen mindestens 10 Minuten abkühlen.
- Um die besten Ergebnisse beim Kneten von Hefeteig zu erzielen, sollten Sie den Geschwindigkeitsregler vorzugsweise erst auf eine niedrige Geschwindigkeit stellen und dann allmählich zu einer hohen Geschwindigkeit wechseln.
- Ein gleichmäßiger Effekt wird nur erzielt, wenn die Rührschüssel in Bewegung ist.
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf auf der Rückseite des Rührständers für den Handmixer und heben Sie den Handmixer an, sodass Sie ihn aus dem Ständer nehmen können. Siehe die Abbildung unten.



- Halten Sie die Rührbesen oder Knethaken gut fest und drücken Sie die Auswurf-taste kräftig, um die Rührbesen oder Knethaken auszuwerfen. Sie können die Rührbesen oder Knethaken nur auswerfen, wenn der Geschwindigkeitsregler auf der Stufe 0 steht und Sie die Auswurf-taste drücken. Siehe die Abbildung unten.



- Eventuelle Lebensmittelreste können Sie mit einem Schaber aus Holz oder Gummi von den Rührbesen oder Knethaken entfernen.

TIPPS

- Nehmen Sie gefrorene oder harte Produkte (z. B. Butter) und Eier rechtzeitig aus dem Kühlschrank und lassen Sie sie Raumtemperatur annehmen, bevor Sie sie verarbeiten.
- Um zu verhindern, dass Sie stinkende/schlechte Eier oder Eierschale zu Ihrer Mischung hinzufügen, sollten Sie die Eier vorzugsweise separat in einer Schüssel aufschlagen und erst dann zur Mischung geben.
- Mixen Sie nicht zu lange; halten Sie dabei die im Rezept angegebene Zeit ein.
- Messer, Gabeln und Metalllöffel beschädigen die Rührbesen oder Knethaken.
- Mixen Sie immer erst mit einer niedrigen Geschwindigkeit und erhöhen Sie die Geschwindigkeit dann auf die im Rezept angegebene Geschwindigkeit.
- Klima, Jahreszeiten, Umgebungstemperatur und Produkttemperatur beeinflussen die benötigte Mixzeit und den erzielten Effekt.

REINIGUNG & PFLEGE

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt stehen lassen und bevor Sie das Gerät zusammensetzen, auseinandernehmen oder reinigen. Werfen Sie immer die Rührbesen oder Knethaken aus dem Handmixer aus, bevor Sie sie reinigen.

- Die Außenseite des Handmixers kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch abgewischt werden.
- Wischen Sie eventuelle Lebensmittelreste vom Netzkabel ab.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Materialien angreifen.
- Die Rührbesen und Knethaken können mit der Hand abgewaschen werden, sie dürfen jedoch auch in der Spülmaschine gereinigt werden.

Warnung: Nur die Rührbesen und Knethaken dürfen in die Spülmaschine gelegt oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Legen Sie niemals andere Teile des Geräts in die Spülmaschine und tauchen Sie diese auch niemals in eine Flüssigkeit ein.

- Achten Sie darauf, dass der Mixer komplett trocken ist, bevor Sie ihn einpacken, um ihn wegzustellen.

RECYCLING



Wenn Sie beschließen, das Gerät wegen eines Defekts nicht mehr zu verwenden, empfehlen wir Ihnen, das Kabel zu durchtrennen, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben. Haushaltskleingeräte gehören nicht in den Restmüll. Bringen Sie sie zur Abfallverwertungsstelle Ihrer Gemeinde.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ – FR

- **Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.**
- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
-  **Attention !** Évitez tout contact avec les fouets et crochets pétrisseurs lorsque l'appareil est en marche.
- Veillez à ce que l'appareil soit hors tension et retirez la fiche de la prise de courant avant d'échanger des accessoires ou d'approcher des éléments qui peuvent tourner durant l'utilisation.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenir l'appareil à une certaine distance des murs ou autres objets qui pourraient facilement prendre feu tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Ne laissez pas votre appareil sans surveillance si celui-ci est bien marche.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique.

- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou tout autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance. Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou s'il va être nettoyé, éteignez-le complètement et retirez la fiche de la prise de courant.
- En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil; si la sécurité de l'appareil a sauté, cela peut vouloir indiquer une défectuosité, et ceci ne peut pas se réparer en enlevant ou en remplaçant cette sécurité. Il est indispensable d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- **Ne plongez jamais l'appareil, le cordon électrique ou la fiche de l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.**

- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment:
 - coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail;
 - hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
 - environnements de type chambre d'hôtes;
 - fermes.
- Ce appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Si cet appareil a été utilisé d'une manière abusive, il ne pourra être question de dommages et intérêts en cas de panne, et tout droit de garantie sera annulé.

DESCRIPTION DU PRODUIT



- | | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|--|
| 1. Bouton d'éjection | 7. Bouton de déverrouillage (tête) | 14. Crochet pétrisseur (fouet) gauche |
| 2. Régulateur de vitesse | 8. Socle du bol à mélanger | 15. Crochet pétrisseur (fouet) droite |
| 3. Bouton turbo | 9. Pieds | 16. Boîtier du socle du batteur à main |
| 4. Manche (Batteur à main) | 10. Boîtier du socle du bol | 17. Batteur à main |
| 5. Socle du batteur à main | 11. Plateau tournant | |
| 6. Bouton d'éjection (batteur à main) | 12. Fond du bol | |
| | 13. Bol à mélanger | |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser le batteur sur socle pour la première fois, vous devez procéder comme suit : déballez avec précaution le batteur sur socle et tous les accessoires et retirez l'ensemble du matériel d'emballage ainsi que les autocollants promotionnels éventuels. Conservez le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants. Après avoir déballé l'appareil, vérifiez soigneusement s'il n'a pas été endommagé (dommages apparents) pendant le transport.

Nettoyez tous les accessoires à l'eau chaude avec un détergent doux et séchez-les ensuite correctement.

L'extérieur du batteur à main peut être essuyé avec un chiffon légèrement humide.

N'utilisez pas de détergents agressifs. Ceux-ci peuvent endommager le matériau.

Déroulez toujours le câble d'alimentation dans sa totalité. Veillez à ce que tous les éléments soient bien secs avant d'utiliser l'appareil.

UTILISATION DU BATTEUR SUR SOCLE

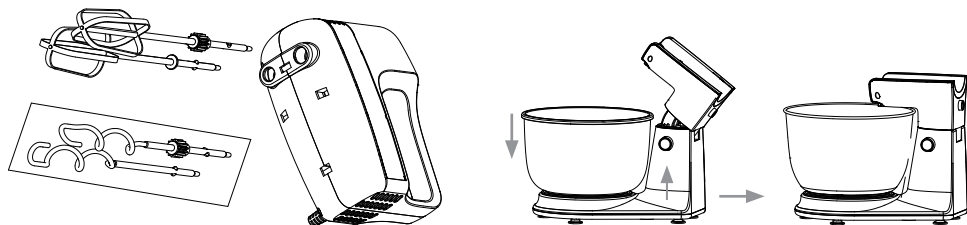
⚠ Attention : ne touchez jamais les fouets ou les crochets pétrisseurs lorsque l'appareil est en fonctionnement.

- Prenez le batteur à main et placez au choix les deux fouets ou les deux crochets pétrisseurs. Assurez-vous qu'ils sont correctement enclenchés.
- Les fouets sont conçus pour mélanger les produits liquides, tandis que les crochets pétrisseurs servent à pétrir la pâte.

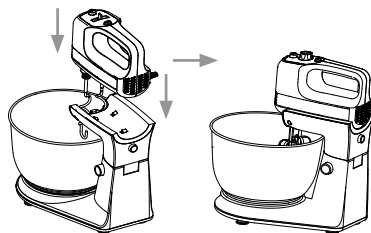
REMARQUE : les fouets et les crochets pétrisseurs sont différents à gauche et à droite et ont chacun leur propre ouverture d'insertion. Voir l'image ci-dessous.



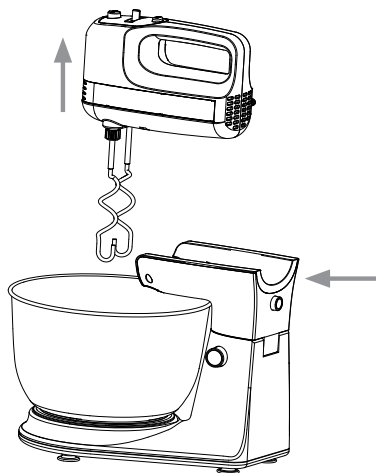
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage du socle du bol à mélanger pour déverrouiller la tête. Basculez la tête. Placez le bol à mélanger sur le plateau tournant du socle du bol à mélanger. Repositionnez la tête en appuyant dessus. La tête est correctement en place lorsqu'elle s'enclenche. Voir l'image ci-dessous.



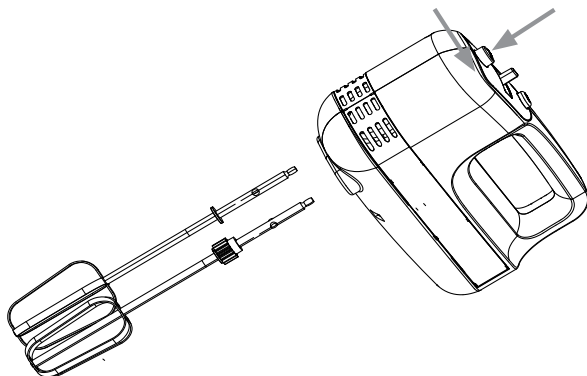
- Contrôlez si le régulateur de vitesse se trouve sur la position la plus basse [0].
- Insérez les deux protubérances situées à la base du batteur à main dans les deux ouvertures du socle du bol à mélanger et verrouillez les deux parties en poussant légèrement le batteur à main vers l'arrière avec un peu de force. Appuyez ensuite sur l'arrière. Dès que vous entendez un déclic, le troisième bouton est complètement verrouillé. Voir l'image ci-dessous.



- Branchez la fiche mâle dans la prise de courant.
- Versez le mélange dans le bol à mélanger.
- À l'aide de votre pouce, placez le régulateur de vitesse dans la position souhaitée [1-5]. La vitesse est maximale lorsque vous appuyez sur le bouton turbo. En position 0, le bouton turbo n'a aucun effet. Dès que vous relâchez le bouton turbo, le batteur à main repasse à la vitesse sélectionnée.
- Lorsque vous avez terminé avec le batteur à main, ramenez le régulateur de vitesse sur [0] et débranchez la fiche de la prise électrique.
- N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 5 minutes d'affilée et laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes entre chaque cycle de mélange.
- Lorsque vous pétrissez de la pâte à base de levure, pour obtenir les meilleurs résultats, il est préférable de régler d'abord la vitesse à un niveau bas, puis d'augmenter progressivement la vitesse à un niveau élevé.
- Vous n'obtiendrez un effet uniforme que si le bol à mélanger bouge.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage situé à l'arrière du socle du batteur à main et soulevez le batteur à main pour le retirer du socle. Voir l'image ci-dessous.



- Maintenez solidement les fouets ou les crochets pétrisseurs et appuyez fermement sur le bouton d'éjection pour les expulser. Vous ne pouvez éjecter les fouets ou les crochets pétrisseurs que lorsque le régulateur de vitesse est en position 0 et que vous appuyez sur le bouton d'éjection. Voir l'image ci-dessous.



- Si nécessaire, vous pouvez raclez les résidus d'aliments sur les fouets ou les crochets pétrisseurs à l'aide d'une spatule en caoutchouc ou en bois.

CONSEILS

- Retirez les produits congelés et durs tels que le beurre et les œufs du réfrigérateur à l'avance et laissez-les revenir à température ambiante avant de les utiliser.
- Pour éviter d'ajouter des œufs malodorants ou des coquilles d'œufs à votre mélange, il est préférable de casser les œufs dans une tasse avant de les ajouter au mélange.
- Ne mélangez pas trop longtemps et suivez les temps indiqués dans la recette.
- Les couteaux, fourchettes et cuillères métalliques endommagent les fouets et les crochets pétrisseurs.
- Commencez toujours par mélanger à faible vitesse, puis augmentez progressivement la vitesse jusqu'à la vitesse spécifiée dans la recette.
- Le climat, la saison, la température ambiante et la température du produit influencent la durée et l'effet du mélange.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Retirez toujours la fiche mâle de la prise de courant si vous laissez l'appareil sans surveillance et avant d'assembler, de désassembler ou de nettoyer l'appareil. Éjectez toujours les fouets et les crochets pétrisseurs avant de nettoyer le batteur à main.

- L'extérieur du batteur à main peut être essuyé avec un chiffon légèrement humide.
- Essuyez les éventuels résidus d'aliments du câble d'alimentation.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs. Ils pourraient endommager les matériaux.
- Les fouets et les crochets pétrisseurs peuvent être lavés à la main, mais ils peuvent également être nettoyés dans le lave-vaisselle.

Avertissement : les fouets et les crochets pétrisseurs ne peuvent être nettoyés qu'au lave-vaisselle ou immergés dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne placez jamais d'autres pièces de l'appareil dans le lave-vaisselle et ne les immergez jamais dans du liquide.

- Assurez-vous que le batteur est complètement sec avant de le ranger.

RECYCLAGE



Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'un défaut, nous vous conseillons de retirer la fiche de la prise murale et de couper le câble d'alimentation. Les petits appareils ménagers ne doivent pas être jetés à la poubelle. Déposez-les à la déchetterie municipale.

ACCESSOIRES BESTELLEN

NL

Ga naar www.tomado.com/support om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen.

GARANTIEVOORWAARDEN

Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze website: www.tomado.com/support

ORDERING ACCESSORIES

EN

Go to www.tomado.com/support to purchase accessories or spare parts.

WARRANTY CONDITIONS

A 24 month warranty is provided for this product. Your warranty is valid if the product has been used in accordance with the user instructions and for the purpose for which it was made. Also the original proof of purchase must be submitted, stating the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For extensive warranty information you are referred to our website: www.tomado.com/support

BESTELLEN VON ZUBEHÖR

DE

Wenn Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.tomado.com/support.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung und für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet wird. Darüber hinaus muss der originale Kaufbeleg (mit Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und Artikelnummer des Produkts) vorgelegt werden. Die ausführlichen Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Webseite: www.tomado.com/support

COMMANDER DES ACCESSOIRES

FR

Rendez-vous sur www.tomado.com/support pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et pour l'usage auquel il est destiné. Par ailleurs, la preuve d'achat originale doit être fournie, en portant mention de la date d'achat, du nom du détaillant ainsi que du numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, rendez-vous sur notre site Internet : www.tomado.com/support

TOMADO®

TKM3001B

Tomado Electric Appliances

Postbus 159

6920 AD Duiven

The Netherlands

✉ support@tomado.com

🌐 www.tomado.com

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden / Änderungen und Druckfehler vorbehalten /
Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved

TKM3001B/01.1123



TOMADO.COM